

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины Иностранный язык (подготовка к сдаче кандидатского экзамена)

Разработчик (и):
Волкова Т.П.
ФИО
доцент кафедры ФМКиЖ
должность
канд. фил. наук, доцент
ученая степень, звание

Утверждено на заседании кафедры
филологии, межкультурной коммуникации и
журналистики
наименование кафедры

протокол № 6 от «21» 03 2024 г.

Заведующий кафедрой ФМКиЖ
Саватеева О.В.
подпись ФИО

Мурманск
2024

Пояснительная записка

Объем дисциплины 5 з.е.

1. В результате изучения дисциплины аспирант должен:

Знать:

- не менее 3000 слов и словосочетаний, составляющих пассивный лексический минимум и около 2000 слов и словосочетаний, составляющих активный лексический минимум,
- основные способы и модели словообразования в иностранном языке,
- грамматические структуры, характерные для устной и письменной речи, обеспечивающие коммуникацию общенаучного и профессионального характера без искажений смысла в процессе устного и письменного общения,
- основные понятия теории перевода, способы и приемы перевода,
- основы современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языке.

Уметь:

- читать со словарем тексты профессиональной направленности с полным пониманием изложенной информации,
- читать и понимать тексты общекультурного и научно-популярного характера без использования словаря с целью получения общего представления о читаемом материале или поиска информации,
- читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки,
- читать и анализировать информацию статистического характера,
- сообщать информацию в виде монологического высказывания по темам специальности и по диссертационной работе,
- реализовывать в письменном виде коммуникативные намерения,
- воспринимать на слух и письменно фиксировать на иностранном языке информацию, предъявляемую в аудио и видеозаписи (сообщение, доклад, лекцию),
- составлять тезисы, рефераты и аннотации по содержанию изученных иноязычных источников,
- применять знание иностранного языка для решения научных и научно-образовательных задач, принимая участие в работе российских и международных исследовательских коллективов.

Владеть:

- навыками диалогической иноязычной речи в научном и профессиональном общении (пояснения, аргументация, выводы, сравнения, оценка, возражение, вопросы),
- основами публичной речи в сфере профессиональной коммуникации),
- навыками аннотирования, реферирования и рецензирования материалов из изученных иноязычных источников,
- навыком описания на иностранном языке графиков, диаграмм, таблиц, схем.

2. Содержание дисциплины (модуля)

Темы устной практики:

- 1) Мой путь в науку.
- 2) Обучение в аспирантуре.
- 3) Процесс исследования.
- 4) Диссертация.
- 5) Научные конференции.
- 6) Исследования в области электротехнических комплексов и систем.
- 7) Моя научная работа.

Лексический минимум:

доведение объема лексического минимума до 5000 с учетом вузовского лексического минимума, составляющего 4000 лексических единиц

Грамматический материал:

- 1) Страдательный залог. Структурные особенности и смысловая структура предложений, содержащих пассивные конструкции.
- 2) Многозначность VED-форм.
- 3) Многозначность VING-форм.

- 4) Инфинитив.
- 5) Инфинитивные конструкции: сложное дополнение, сложное подлежащее.
- 6) Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Эквиваленты модальных глаголов.

Словообразование:

- 1) Словообразовательные суффиксы -er/or, -ment, -tion/ion/ition, -(u)al, -ent/ant, -ence/ance; -able/ible, -ful, -less, -ly.
- 2) Словообразовательные префиксы for(e)-, un-/in-, ir-, il-, im-, dis-, mis-, en-; суффиксы -ous, -ate, -en.
- 3) Конверсия.

Теория перевода:

- 1) Основные понятия теории перевода.
- 2) Способы перевода.
- 3) Единицы перевода и членение текста.
- 4) Лексические и грамматические приемы перевода.
- 5) Способы перевода неличных форм глагола.
- 6) Стилистические приемы перевода.

Аудиторное чтение: ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее чтение научно-популярных и научных текстов.

Индивидуальное чтение: чтение научных текстов по специальности.

Аудирование: прослушивание текстов и диалогов, просмотр видеофильмов профессиональной и научной направленности, время звучания аудиозаписи - 3 минуты, продолжительность видеозаписи - 2-3 минуты.

Письмо:

Выполнение письменных упражнений; описание таблиц, графиков, диаграмм, схем; составление аннотаций, рефератов тезисов докладов.

3. Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

- мультимедийные презентационные материалы по дисциплине представлены в электронном курсе в ЭИОС МГТУ;
- методические указания к выполнению практических работ представлены в электронном курсе в ЭИОС МГТУ;
- методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины представлены на официальном сайте МГТУ в разделе «Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным».

4. Перечень учебных изданий (печатные издания и ресурсы электронно-библиотечных систем)

Основная литература:

1. Малаева А.В., Смирнова И.В. Стратегии академического успеха = Academic Success Strategies : учеб. пособие для магистрантов и аспирантов неяз. направлений подгот. по дисциплинам "Профессиональный иностранный язык", "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык". Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. (аб. - 98 экз., ч/з. - 2 экз.)

Дополнительная литература:

2. Armer T. Cambridge English for Scientists. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. (кафедра филологии, межкультурной коммуникации и журналистики: электронная версия в формате PDF)
3. Волкова Т.П., Ломовцева Н.В. Грамматика английского языка = English grammar for university students : учеб. пособие для вузов по дисциплине "Иностранный язык". Мурманск : Изд-во МГТУ, 2012. (аб. - 668 экз., ч/з. - 2 экз.)
4. Волкова Т.П. Post-Graduate Research Work [Электронный ресурс] : метод. указания к изучению темы "Научная работа аспиранта" / Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Т. П. Волкова. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 222 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2010. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

5. Кецкало Н.М. Английский язык : учеб. пособие для аспирантов и соискателей. Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. (аб. - 148 экз., ч/з. - 1 экз.)
6. Murphy R. English grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students: with answers. Cambridge : Cambridge university press, 2003, 2002, 2001, 2000, 1997. (аб. - 156 экз., ч/з. - 10 экз.)
7. Шахова Н.И. Курс английского языка для аспирантов = Learn to read science : учеб. пособие. Москва : Флинта : Наука, 2005. (аб. - 48 экз.)
8. Научные тексты по специальности*

5. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
1	Электронный каталог библиотеки МАУ с возможностью ознакомиться с печатным вариантом издания в читальных залах библиотеки – https://lib.mstu.edu.ru/ , https://lib.masu.edu.ru/	-
2.	Договор № 262/19/77 от 28.09.2023 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к коллекции «Единая профессиональная база знаний для технических вузов – Издательство Лань «ЭБС» ЭБС ЛАНЬ. Исполнитель ООО «Издательство ЛАНЬ».	с 02.10.2023 г. по 02.10.2024 г.
3.	Лицензионный договор № 32312082233-2 от 02.02.2023 г. на право использования «Образовательной платформы ЮРАЙТ». Исполнитель ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ».	с 02.02.2023 г. по 05.02.2024 г.
4.	Лицензионный договор № 26.2/19/173 от 14.12.2023 г. на право использования «Образовательной платформы ЮРАЙТ». Исполнитель ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ».	с 31.12.2023 г. по 31.12.2024 г.
5.	Договор № 26.2/19/40 от 14.02.2024 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к книгам из ЭБС «Университетская библиотека онлайн» для нужд ФГАОУ ВО «МАУ».	с 01.03.2024 г. по 29.05.2025 г.
6.	Лицензионный договор № 1016КС/04-2024 от 16.04.2024г. о предоставлении простой (неисключительной) лицензии на использование» Электронной библиотечной системы «Консультант студента»	с 25.05.2024 г. по 25.05.2025г.

6. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Операционная система Microsoft Windows Vista
2. Офисный пакет Microsoft Office 2007
3. Офисный пакет Microsoft Office 2010
4. Математический пакет PTC MathCAD V14-V15 University Department Perpetual Floating
5. Электронный переводчик PROMT NET 8.5
6. Электронный переводчик PROMT NET 9.5
7. Электронные словари ABBYY Lingvo x3
8. Система оптического распознавания текста ABBYY FineReader
9. Антивирус Dr.Web Desktop Security Suite, антивирус Dr.Web Server Security Suite
10. Антивирус Avira Business Security Suite
11. Программное обеспечение «Антиплагиат»

7. Обеспечение освоения дисциплины лиц с инвалидностью и ОВЗ

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины представлено в приложении к программе аспирантуры «Материально-технические условия реализации программы аспирантуры».

9. Распределение трудоемкости по видам учебной деятельности

Таблица 1 - Распределение трудоемкости

Вид учебной деятельности	Очная форма обучения		
	семестр		Всего часов
	первый	второй	
Практические занятия	14	16	30
Самостоятельная работа	58	92	150
Подготовка к промежуточной аттестации		36	36
Всего часов по дисциплине	72	144	216

Формы промежуточной аттестации и текущего контроля			
Экзамен	-	+	1
Зачет/зачет с оценкой	+/-	-/-	1

Перечень практических занятий

№ п/п	Темы практических занятий
1	2 I семестр
1	Цели и задачи обучения в аспирантуре. Требования на кандидатском экзамене. Страдательный залог. Структурные особенности и смысловая структура предложений, содержащих пассивные конструкции. Словообразование: словообразовательные суффиксы -er/or, -ment. Аудиторное чтение. Теория перевода: основные понятия теории перевода. Аудирование. Письмо: выполнение письменных упражнений, описание таблиц.
2	Самопрезентация. Многозначность VED-форм. Словообразование: словообразовательные суффиксы -tion/ion/ition. Аудиторное чтение. Теория перевода: способы перевода. Аудирование. Письмо: выполнение письменных упражнений, описание графиков.
3	Мой путь в науку. Многозначность VING-форм. Словообразование: словообразовательные суффиксы -(u)al, -ent/ant. Аудиторное чтение. Теория перевода: единицы перевода. Аудирование: Письмо: выполнение письменных упражнений, описание диаграмм.
4	Обучение в аспирантуре. Многозначность VING-форм. Словообразование: словообразовательные суффиксы -ence/ance; конверсия. Аудиторное чтение. Контроль индивидуального чтения. Теория перевода: членение текста. Аудирование. Письмо: выполнение письменных упражнений, описание схем.
	II семестр
5	Процесс исследования. Инфинитив. Словообразование: словообразовательный префикс for(e)-, суффиксы -able/ible, -ful. Аудиторное чтение. Теория перевода: лексические приемы перевода. Аудирование. Письмо: выполнение письменных упражнений.
6	Диссертация. Инфинитивные конструкции: сложное дополнение, сложное подлежащее. Словообразование: словообразовательные суффиксы -less, -ly; конверсия. Аудиторное чтение. Теория перевода: грамматические приемы перевода. Аудирование. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление рефератов.
7	Научные конференции. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Словообразование: словообразовательные префиксы un-/in-, ir-, il; суффиксы -ous, -ate. Аудиторное чтение. Контроль индивидуального чтения. Теория перевода: способы

	перевода неличных форм глагола. Аудирование. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление аннотаций.
8	Исследования в области электротехнических комплексов и систем. Моя научная работа. Эквиваленты модальных глаголов. Словообразование: словообразовательные префиксы im-, dis-, mis-, en; суффикс -en; конверсия. Аудиторное чтение. Контроль индивидуального чтения. Теория перевода: стилистические приемы перевода. Аудирование. Письмо: составление тезисов докладов.